

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ ПИЩЕВЫХ ОТХОДОВ

M^cALPINE

Смотрите вкладыш для получения информации об особенностях вашего нового измельчителя.

- ПОМЕТКА:** Данный измельчитель пищевых отходов спроектирован для работы исключительно от сети 220-240 Вольт, 50 Гц. Использование электросети с другими параметрами отрицательно сказывается на работе устройства.
- ВАЖНО:** Внимательно прочитайте все инструкции. Сохраните это руководство для дальнейшего использования.
- ВНИМАНИЕ:** До использования прибора ИЗУЧИТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О РИСКЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ЭЛЕКТОШОКА ИЛИ ТРАВМ.

Запишите здесь важную информацию об измельчителе

Номер модели*

Серийный номер*

*Данную информацию вы можете найти на этикетке, прикрепленной к кабелю у выключателя или на верхней части коробки. Запишите эти цифры до установки измельчителя. **Для гарантии необходимо доказательство покупки – чек. Прикрепите его к данной инструкции.** Гарантия не подлежит передачи (может быть использована только покупателем).

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

УКАЗАНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С РИСКОМ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ТРАВМ. ИНСТРУКЦИИ СОХРАНИТЬ!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - При использовании электрических приборов, всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие:

1. Перед использованием прибора прочтите все инструкции.
2. Не оставляйте детей без присмотра при работающем приборе.
3. Не засовывайте пальцы или руки в мусоросборник.
4. Обесточьте прибор, прежде чем попытаетесь устранить засор или извлечь какой-либо предмет из измельчителя.
5. При попытке устранить засор в измельчителе, используйте длинный деревянный предмет, например, деревянную ложку или скалку.
6. Для удаления из измельчителя посторонних предметов используйте не магнитные щипцы или плоскогубцы с длинными ручками.
7. Чтобы снизить риск получения травм не кладите в измельчитель: раковины моллюсков или устриц; целые кукурузные початки; крупные целые кости; стекло и керамику; металл, например крышки от бутылок, жестяные банки, алюминиевую фольгу и посуду из неё; не выливайте туда агрессивные моющие средства, кипятки или горячее масло, воздействие центробежных сил может их вытолкнуть из измельчителя.
8. Если измельчитель не используется, оставляйте пробку на месте чтобы снизить риск попадания посторонних предметов в измельчитель.
9. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ измельчитель при отсутствии брызгозащитного кожуха.
10. Инструкции по правильному заземлению см. в разделе «ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ»

Эл. розетка, к которой подключен этот прибор должна управляться выключателем

1. ДЕМОНТАЖ СТАРОГО УСТРОЙСТВА

ТИПОВЫЕ ИНСТРУКЦИИ, ВАША МОДЕЛЬ МОЖЕТ ОТЛИЧАТЬСЯ.

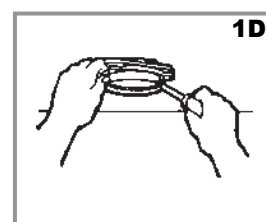
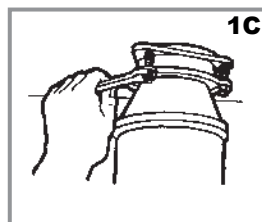
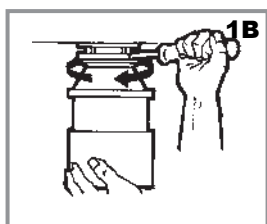
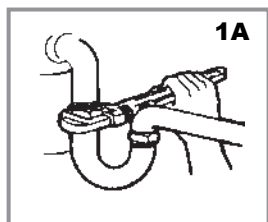
Перед началом этого шага отключите электрическое питание в автоматическом выключателе или блоке предохранителей. Выньте вилку измельчителя из розетки. Если старое крепление того же типа, что и крепление на вашем новом измельчителе, просто выполните инструкции по сборке, приведенные в разделе 3 в обратном порядке. Если новая система крепления отличается, следуйте следующим инструкциям:

- A. Подготовьте емкость для сбора излишков воды / отходов из текущего измельчителя.
- B. С помощью трубного ключа отсоедините сливную трубу в том месте, где она присоединена к колену измельчителя (см. 1A).
- C. Снимите измельчитель с фланца раковины, повернув крепежное кольцо по часовой стрелке (см. 1B). Если вы не можете повернуть монтажное кольцо, упритесь отверткой в один из выступов кольца и легонько постучите по ней молотком. Некоторые системы крепления имеют трубчатые удлинители. Если вставить отвертку в одну из трубок, вы получите дополнительный рычаг для поворота кольца крепления (см. 1B). Некоторые измельчители могут потребовать снятия или ослабления гаек с крепежных винтов (см. 1C). Некоторые измельчители могут потребовать снятия хомута.

Внимание: обязательно поддерживайте измельчитель во время выполнения этого шага, иначе он может упасть когда монтажное кольцо отсоединяется от монтажного узла.

- D. Чтобы снять оставшуюся систему крепления с раковины, ослабьте винты крепления, сдвиньте кольцо крепления вверх. Под ним находится стопорное кольцо. С помощью отвертки подденьте кольцо (см. 1D). Снимите монтажное кольцо, защитное кольцо и прокладку с фланца раковины. Для некоторых креплений потребуется откручивание большого кольца, удерживающего фланец раковины на месте. Потяните фланец раковины вверх через раковину и очистите старую шпаклевку с раковины.
- E. Убедитесь, что раковина чистая и тщательно высушена.

ВАЖНО: сейчас самое время прочистить сифон и дренажные трубы шнеком или сантехнической змейкой перед установкой нового измельчителя



2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

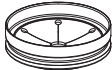
ЕСЛИ ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ ПОДКЛЮЧАТЬ НЕ НУЖНО ПЕРЕЙДИТЕ К РАЗДЕЛУ 3.

Если вы используете посудомоечную машину, выполните следующую процедуру.

- A. Используя тупой инструмент-blunt instrument (стальной пробойник или деревянный) выбейте всю пробку-plug (см. 2A). Не используйте отвертку или острый инструмент. (Если выбитая пробка упадет в измельчитель, вы можете извлечь ее или измельчить при дальнейшем использовании. Это не повредит измельчителю, но может занять некоторое время).
- B. Подсоедините шланг посудомоечной машины (см. 2B) с помощью зажима для шланга. Убедитесь, что все сантехнические соединения герметичны и соответствуют всем сантехническим нормам и правилам. Запустите воду и проверьте, нет ли утечек.



3. УСТАНОВКА МОНТАЖНОГО УЗЛА

- A**  **Заглушка**
- B**  **Кожух для защиты от брызг**
- C**  **Фланец мойки**
- D**  **Уплотнительная прокладка**
- E**  **Опорный фланец**
- F**  **Верхнее крепежное кольцо**
- G**  **Крепежные винты**
- H**  **Стопорное кольцо**
- I**  **Амортизационное кольцо***
- J**  **Нижнее крепежное кольцо***

Прочтите внимательно и полностью перед началом установки

Крепежная втулка

Нижнее крепежное кольцо

измельчитель

Выход для посудомойки

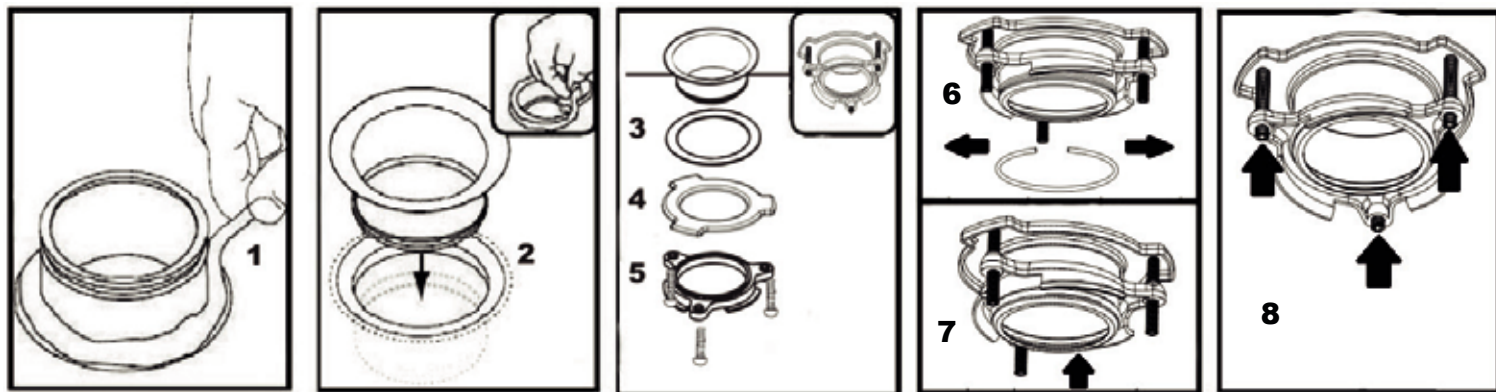
Внимание: уплотнительное амортизационное кольцо устанавливается между верхним и нижним крепежным кольцом

*Амортизационное кольцо расположено между верхним и нижним крепежными кольцами.

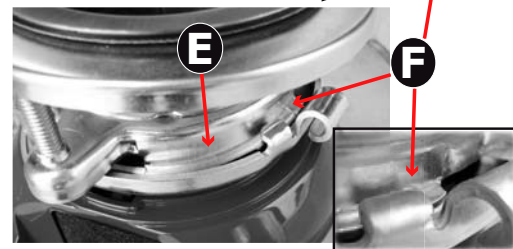
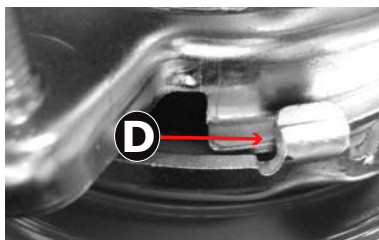
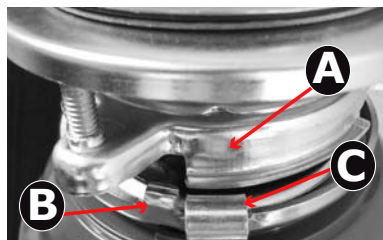
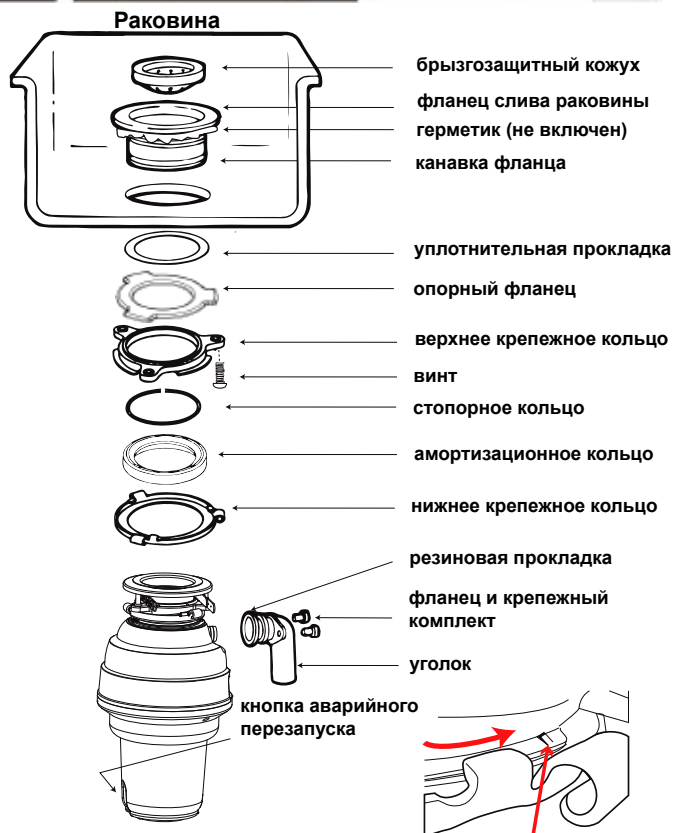
ПРИМЕЧАНИЕ: поскольку на заводе осуществлена правильная монтажная сборка, обратите пристальное внимание на порядок расположения деталей устройства

- a.** Кольцо амортизатора и кольцо нижнего крепления остаются прикрепленными к измельчителю во время установки. Разберите остальные части монтажного узла, повернув кольцо нижнего крепления (J) по часовой стрелке до тех пор, пока выступы кольца нижнего крепления не соскользнут с ramпы кольца верхнего крепления. Это позволит вам вытащить фланец выпуска раковины вверх и из оставшейся части нижнего монтажного узла. Обратите внимание на порядок расположения деталей, он должен быть соблюден. Ослабьте 3 крепежных винта, и сдвиньте верхнее монтажное кольцо к верхней части опорного фланца. Снимите стопорное кольцо с помощью отвертки.
- b.** Разложите оставшиеся детали в том порядке, в котором они были сняты. Перед подключением измельчителя к монтажному блоку под раковиной, убедитесь, что нижнее монтажное кольцо установлено на место. (Не снимайте его).

УСТАНОВКА МОНТАЖНОГО УЗЛА (продолжение)



- с. Убедитесь, что раковина чистая. Нанесите на нижний бортик фланца раковины герметик (рекомендуется: MACXSEAL) (1). Надавливая сверху, прижмите фланец выпуска к отверстию раковины так, чтобы обеспечить надежное уплотнение (2). **НЕ ДВИГАЙТЕ И НЕ ВРАЩАЙТЕ** фланец раковины после его установки, иначе уплотнение может быть нарушено.
- д. Поместите тяжелый предмет, например измельчитель (используйте полотенце чтобы не поцарапать раковину) на фланец раковины, чтобы прижать его.
- е. Возьмите оставшуюся часть узла крепления, под раковиной установите уплотнительную прокладку (3), затем опорный фланец (4), а затем верхнее крепежное кольцо (5).
- ф. Удерживая все три детали на месте, установите стопорное кольцо (6) путем раскрытия (потяните его в разные стороны для увеличения зазора), чтобы оно встало на место и защелкнулось в канавке фланца раковины (7).
- г. Равномерно и плотно затяните три винта крепления к опорному фланцу (8). Не затягивайте слишком сильно.
- х. Установите измельчитель на верхнее монтажное кольцо, совместив три выступа на нижнем монтажном кольце с выдвижными рампами на верхнем монтажном кольце и поверните против часовой стрелки. См. ниже.



У нижнего монтажного кольца (которое является частью измельчителя) есть 3 выступа, которые захватывают рампу монтажного кольца.
 (А) - указывает на верхнее монтажное кольцо.
 (В) - это выступ, который скользит вверх по «Рампе».
 (С) - это «ушко», которое используется для вращения нижнего монтажного кольца.
 При необходимости используйте отвертку для рычага.

Поднимите и поверните нижнее крепление. Поверните кольцо нижнего крепления против часовой стрелки, пока все три крепежных выступа не зафиксируются над выступами (F) на выдвижных направляющих (D) верхнего монтажного кольца.

При повороте нижнего монтажного кольца против часовой стрелки каждый выступ скользит вверх по рампе верхнего монтажного кольца (Е) и фиксируется на гребнях (F).
 При необходимости используйте отвертку для рычага.
 Если необходимо снять измельчитель, постучите молотком по отвертке, упирающейся в ушко по часовой стрелке, чтобы легко ослабить нижнее монтажное кольцо.

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подключение только к подходящему источнику

Электрическая розетка, к которой подключен этот прибор должна управляться выключателем

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЗАЗЕМЛЯЮЩЕГО ПРОВОДНИКА ОБОРУДОВАНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К РИСКУ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ЭЛЕКТРИКУ ИЛИ СЕРВИСНОМУ СПЕЦИАЛИСТУ, ЕСЛИ ВЫ СОМНЕВАЕТЕСЬ В ПРАВИЛЬНОСТИ ЗАЗЕМЛЕНИЯ ПРИБОРА. НЕ ИЗМЕНЯЙТЕ ВИЛКУ, ВХОДЯЩУЮ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ЕСЛИ ОНА НЕ ПОДХОДИТ К РОЗЕТКЕ. ПОРУЧИТЕ УСТАНОВКУ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ РОЗЕТКИ КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ЭЛЕКТРИКУ.

5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ

ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЕЙ С ЗАЗЕМЛЁННЫМ ШНУРОМ ПИТАНИЯ

Этот прибор должен быть заземлён. В случае неисправности или поломки, заземление обеспечивает путь наименьшего сопротивления для тока, что снижает риск поражения электрическим током. Этот прибор оснащен шнуром с заземляющим проводником и заземляющей вилкой.

Вилка должна быть подключена к соответствующей розетке, которая правильно установлена и заземлена в соответствии со всеми местными нормами и предписаниям. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным специалистом, в целях безопасности. **Замена заводского шнура питания или вилки аннулирует гарантию.**

6. КРЕПЛЕНИЕ ВЫПУСКНОГО КОЛЕНА

- A. Подсоедините сливное колено к измельчителю (см. 5A), затем подсоедините нижнюю часть колена, затянув накидную гайку (см. 5B). Если используется прямая труба, она должна иметь кромку, аналогичную той, что на колене. Снимите резиновую прокладку с колена и установите ее на прямую трубу так, чтобы плоский конец прокладки был со стороны выпускного отверстия измельчителя.
- B. Если вы подключаете посудомоечную машину, вернитесь к разделу 2B. Если нет, убедитесь, что все соединения герметичны и соответствуют сантехническими нормами и правилами. Пустите воду и проверьте, нет ли протечек.



7. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Детали измельчающего механизма издают щелкающий звук при включении устройства. Это свидетельствует о нормальной работе устройства.

- A. Достаньте из слива раковины пробку. Включите холодную воду.
- B. Включите измельчитель. Ваш мотор работает на полной скорости и готов к использованию.
- C. Начните загружать пищевые отходы - крошки со стола, очистки, кожуру, семечки и косточки фруктов, мелкие кости и кофейную гущу. Чтобы ускорить процесс утилизации пищевых отходов, разрежьте или раздробите крупные кости, кожуру и кукурузные початки.
- D. По окончании измельчения позвольте воде и измельчителю поработать еще секунд 15. Это гарантирует, что все отходы будут удалены через сифон и слив.
- E. Не рекомендуется использовать горячую воду во время работы измельчителя. Холодная вода сохранит отходы и жиры твердыми, чтобы их частицы было легче смыть.
- СОВЕТЫ ДЛЯ УСПЕШНОЙ РАБОТЫ**
- A. Перед использованием посудомоечной машины убедитесь в том, что измельчитель пуст, чтобы слив воды происходил беспрепятственно.
- B. Когда измельчитель не используется, рекомендуется вставлять пробку в сливное отверстие раковины, чтобы предотвратить случайное попадание туда посторонних предметов.
- C. Ваш измельчитель имеет прочную конструкцию, которая обеспечит вам долгие годы бесперебойной работы. Он справится со всеми обычными пищевыми отходами, но он НЕ предназначен для перемалывания и утилизации предметов, изготовленных из пластика, металла, стекла, керамики, кожи, ткани, резины, он также не предназначен для переработки раковин моллюсков и устриц, алюминиевой фольги и перьев.

8. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ НЕ ПОДЛЕЖИТ СМАЗКЕ.

Смазка электродвигателя несменяемая. Внутренние детали измельчителя самоочищаются во время его использования. НИКОГДА не добавляйте в измельчитель щелочь или другие химические средства для очистки сливов, так как они вызывают

серьезную коррозию металлических деталей. Повреждения от их использования легко обнаружить, при этом все гарантии аннулируются. Жёсткая вода может оставлять на поверхностях отложения похожие на ржавчину. Не беспокойтесь, детали из нержавеющей стали не подвержены коррозии.

9. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться за ремонтом или заменой, мы рекомендуем вам ознакомиться со следующим:

ГРОМКИЕ ЗВУКИ: (кроме тех, что возникают при измельчении мелких костей и фруктовых косточек). Обычно они вызваны случайным попаданием в измельчитель посторонних предметов (крышки, ложки и т.д.). Для их устранения, выключите электрический выключатель и воду. После остановки измельчителя снимите брызгозащитный кожух, извлеките предмет с помощью щипцов с длинными ручками и установите брызгозащитный кожух на место.

УСТРОЙСТВО НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ: Выньте вилку из розетки или переведите настенный выключатель или выключатель распределительной коробки в положение «OFF» (в зависимости от модели и конфигурации проводки). Снимите заглушку и/или брызгозащитный кожух. Проверьте, свободно ли вращается измельчающий механизм, используя деревянную ручку ложки или скалки. Если поворотный стол вращается свободно, поставьте на место брызгозащитный кожух и проверьте кнопку аварийного сброса, чтобы убедиться, что она сработала. Кнопка сброса красного цвета расположена на передней панели измельчителя. Нажмите на кнопку до щелчка и удерживайте её в нажатом положении.

Если кнопка сброса не сработала, проверьте, нет ли замыкания или обрыва провода, подключенного к измельчителю. Проверьте выключатель электропитания, блок предохранителей или автоматический выключатель. Если проводка и электрические компоненты не повреждены, возможно, в устройстве имеются внутренние проблемы, требующие обслуживания или замены.

ЕСЛИ ПОВОРОТНЫЙ СТОЛ НЕ ВРАЩАЕТСЯ СВОБОДНО: выключите измельчитель, затем проверьте, не застрял ли какой-либо посторонний предмет между поворотной пластиной и измельчающим кольцом. Извлеките предмет, вращая стол с помощью деревянной ручки (см. 9A) и удалите предмет. Если посторонний предмет отсутствует, возможно, имеются внутренние проблемы.

1. Неправильная посадка фланца раковины (проблема с центрированием прокладки, герметиком или затяжкой).
2. Опорное кольцо не затянуто должным образом.
3. Неисправное или неправильно установленное крепление.

Если устройство протекает на сливном колене, утечка может быть вызвана неправильной затяжкой винтов фланца колена



10. Инструкции по установке пневматического выключателя измельчителя (встроенный пневматический выключатель)

Узел пневматического выключателя состоит из трех основных частей:

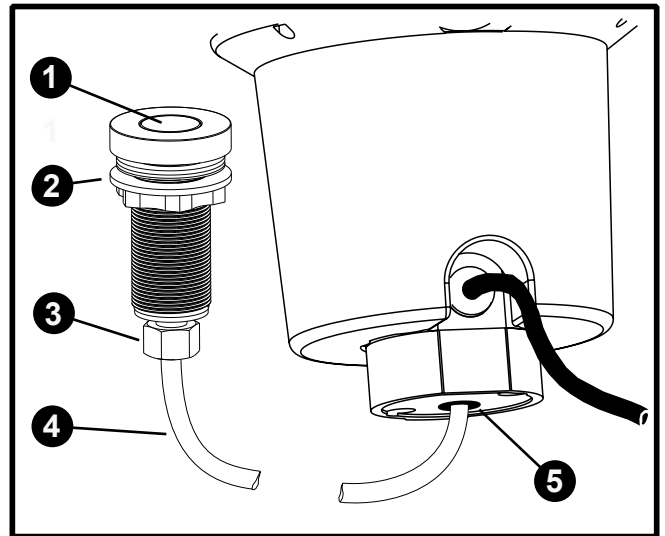
Привод, состоящий из:

1. Кнопка привода
2. Гайка привода
3. Выходное отверстие привода (черная часть с резьбой)

Датчик воздушного выключателя встроен в измельчитель. Только воздушная трубка видна снаружи.

Воздушная трубка в сборе состоит из:

4. Воздушная трубка - прозрачная или черная
5. Входной патрубков датчика



Инструкции по установке и эксплуатации:

- А. Просверлите отверстие диаметром 33-35 мм в раковине или столешнице, где будет располагаться кнопка привода (№1)
- В. Вставьте сверху выходной патрубок кнопки через просверленное отверстие.
- С. Плотнo подсоедините воздушную трубку (#4), одной стороной к выходу кнопки (#3) и другой стороной к входу датчика измельчителя (#5).
- Д. Подключите шнур питания измельчителя (#6) к электросети.
- Е. Чтобы включить измельчитель, нажмите кнопку (№1). Чтобы выключить, снова нажмите кнопку.

Отключение воздушного выключателя:

Воздушный выключатель можно отключить, если предпочтительнее использовать настенный выключатель.

Измельчитель поставляется с переключателем в положении «выключено».

1. Вставьте один конец прилагаемой ПВХ-трубки в выходное отверстие кнопки.
2. Возьмите другой конец воздушной трубки и плотно прижмите его к входу датчика, который расположен на нижней стороне измельчителя.
3. Нажмите на воздушный выключатель один раз, пока не услышите щелчок. Снимите и выбросьте кнопочный привод и трубку из ПВХ трубки. Теперь измельчитель можно включать с помощью настенного выключателя.